

МОНГОЛЬСКИЙ ЯЗЫК



Урок 1.

В монгольском алфавите 35 букв, из них - 2 буквы, не обозначающие звук (ъ, ь), и 33 буквы обозначающие звук. Эти 33 буквы можно разделить на согласные (их 20), на гласные (12 букв, но 23 звука) и буква "й" (йот - произносится также как и русская).

20 согласных букв (20 согласных звуков): б [б], в [в], г [г], д [д], ж [дж], з [дз], к [к], л [л], м [м], н [н], п [п], р [р], с [с], т [т], ф [ф], х [х], ц [ц], ш [ш'], щ [щ'], ч [ч'].

12 гласных букв (23 гласных звука): а [а], [аа], ү [ү], [үү], и [и], [ии], я [яа], [яа], ё [йо], [йоо], о [о], [оо], ө [ө], [өө], ы [ы], е [йэ], [йэ], ю [йу], [йуу].

Краткость гласных на письме оформляется одинарным написанием буквы: о, а, э и т.д. Долгота гласных на письме оформляется удвоенным написанием соответствующих букв, например, оо, аа, үү и т.д.

В монгольском языке ряд гласных звуков характеризуется особым произношением и в некоторых случаях не стыкуется с графическим написанием букв, в частности, это ж [дж], з [дз], г [га], [г]; н [н], [нг]; ш [ш']. Опишем вкратце их артикуляторную характеристику:

ж [дж] - аффрикат (взрывной согласный) сильный. При произношении кончик языка упирается в десенную часть альвеол, воздушный поток проходит через щель между альвеолом и кончиком языка.

з [дз] - аффрикат слабый. Кончик языка упирается в десенную часть альвеол. Воздушный поток проходит через щель, образованную между кончиком языка и зубами.

г [га] - глубоко заднеязычный проточный звук; задняя часть спинки языка сближается с язычком. Воздушная струя проходит через образованную щель. Голосовые связки вибрируют.

[г] - заднеязычный смыкающий звук; задняя часть спинки смыкается с мягким небом и затем мгновенно опускается наружу. Голосовые связки не вибрируют.

н [н] - кончик языка смыкается с десенной частью альвеол; выдыхаемый воздух проходит через полость носа. Голосовые связки вибрируют.

[нг] - задняя часть спинки языка упирается в мягкое небо, выдыхаемый воздух проходит через полость носа. Голосовые связки вибрируют. После [нг] гласный не встречается.

ш [ш] - согласный звук произносится мягче традиционного русского звука [ш].

Ну а теперь отбросим все эти заумные строки и подведем итог. Как вы поняли, монгольский алфавит - это тот же русский алфавит + две буквы (Ө, Ү). Эти две специфические буквы произносятся почти как наши О и У соответственно (особенности их произношения будут рассмотрены в следующем уроке). А раз алфавит такой же как и наш родной русский, то и учить монгольский язык будет намного проще, чем любой другой восточный язык.

Тренировочное упражнение на правильное произношение описанных выше согласных звуков.

гэр (дом, юрта) - [г']

гүйх (бегать, бежать) - [г']

гүрэн (государство, держава) - [г']

ногоон (зеленый, трава) - [гө]

гар (рука) - [га]

гуйх (просить) - [гу]

гурил (мука) - [гу]

нэгэн (один) - [гэ]

жил (год) - [дж]
жишээ (образец, пример) - [дж]
зам (дорога, путь) - [дз]
зан (нрав, поведение) - [дз]
ном (книга) - [н]
сайн (хорошо) - [нг]
багш (учитель) - [ш']
шүд (зуб) - [ш']

жимс (ягода) - [дж]
жижиг (мелкий, маленький) - [дж] [дж]
заан (слон) - [дз]
зочин (гость) - [дз]
байшин (здание) - [нг]
нэр (имя) - [н]
шим (питательность) - [ш']
шинж (признак) - [ш']

Урок 2.

Гласные звуки [Ө], [ӨӨ], [Ү], [ҮҮ].

В этом уроке мы рассмотрим две буквы которых нет в русском алфавите - Ө, Ү Монгольская буква Ү - может быть и заглавной и строчной, но я при ее написании использую английский "игрек", и поэтому эта буква везде выглядит как заглавная¹. У вас же это не должно вызывать никакого заблуждения - правило о том, когда пишем заглавную, а когда строчную букву - и в монгольском, и в русском языке одинаковы.

Ө [Ө], [ӨӨ] - данный гласный произносится подобно русской "о", но при произношении язык опускается и слегка оттягивается назад, а губы закругляются со средним раствором рта;

Ү [Ү], [ҮҮ] - данный гласный произносится подобно русскому "у", но губы несколько вытягиваются, образуя при этом очень узкое отверстие.

В словах монгольского языка наблюдается явление редукции, в результате которой краткие гласные непервого слога не произносятся в речи (редуцируются), хотя пишутся на письме. Например, нөхөр [нөхр] - друг, өдөр [өдр] - день, чийдэн [чийдн] - лампа, төмөр [томр] - железо.

Если слово заканчивается на одинарный гласный, то он не произносится. Но если слово заканчивается на удвоенный гласный или дифтонг - то они произносятся (что такое дифтонг мы разберем в следующем уроке).

В современном монгольском языке краткость и долгота гласных имеет смысловозначительную функцию. Это означает, что при помощи краткости и долготы гласных меняет лексическое значение (смысл) слова. Например,

цас - снег, цаас - бумага

бол - будь (повелит. форма), боол - раб

ул - подошва, уул - гора

үр - семья, үүр - гнездо

дэр - изголовье, подушка, дээр - на, над, наверху

Ударение в монгольском языке сохраняется в иноязычных словах, в исконных словах не имеет значения. Такт, подобный к ударению, падает на долгие гласные и дифтонги в слове.

¹ В этом PDF-файле Ү, впрочем как и Ө, везде выглядит как положено

Урок 3.

Дифтонги

Дифтонг - сочетание двух звуков В монгольском языке пять дифтонгов: ай, ой, уй, үй, эй, которые произносятся иначе, без звука "й": ай [ай], ой [ои], уй [уй], үй [үй], эй [ээ]. В словах дифтонги встречаются в начале, в середине и на конце:

- ай [ай]:**
- а) айл - семья, род
 - айх - бояться, пугать
 - б) сайн - хорошо
 - сайд - министр
 - в) манай - наш (-а, -е)
 - танай - ваш (-а, -е)
- ой [ои]:**
- а) ой - лес, юбилей
 - б) мойл - черемуха
 - нойр - сон
 - ойр - близко
 - в) шохой - мел
 - орой - вечер, вершина
- уй [уй]:**
- а) уйлах - плакать
 - уйдах - печалиться
 - муйхар - сильный, грубоватый
 - б) гуйх - просить, умялять
 - в) муруй - кривой
 - харанхуй - темно (-ый), тьма, мрак (-чный)
- үй [үй]:**
- а) үйл - действие, деяние
 - үйдах - промышленность, индустрия
 - б) гүйх - бежать, бегать
 - в) зүй - закономерность
 - ойгүй - безлесый, неюбилейный

Дифтонг эй, в отличие от предыдущих произносится долгим [ээ]:

гэртэй [ээ] - с домом, с юртой

үнэтэй [ээ] - ценный

үүлтэй [ээ] - облачный

Кроме этих дифтонгов в монгольском языке имеются сочетания гласных, восходящие "дифтонги": иа, ио, иу. Особенностью их употребления является то, что они употребляются после палатализованных (смягченных) согласных:

иа - бариад - схватив

[р']

ио - холиод - смешав

[л']

иу - халиун - выдра

[л']

и произносятся как долгие [aa], [oo], [yy].

Урок 4.

Сингармонизм

Сингармонизм, или закон гармонии гласных - основное правило фонетики в современном монгольском языке. Он заключается в том, что состав гласных в словах регулируется определенным образом. Гласные в монгольском языке по степени артикуляции делятся на три вида:

1. задние:	а, аа, ай о, оо, ой у, уу, уй я, яа е, ёо ы ю, юу
2. передние:	э, ээ, эй ү, үү, үй ө, өө е, еэ
3. нейтральные:	и, ий, й

Суть этого деления состоит в том, что в одном слове не могут быть гласные заднего и переднего ряда. Исключения составляют иноязычные слова, например, *кашне* и сложные слова, образованные от простых слов, например, *яваагүй* - яваа үгүй. В одном слове допустимы сочетания:

- а) задних гласных (з + з): бага - мало (-ый)
аймаг - аймак (адм. ед.)
- б) передних гласных (п + п): эвлэл - союз
эргүүлэх - повернуть
- в) нейтральных гласных (н + н): чиний - твой (-я, ё)
миний - мой (-я, ё)
- г) переднего и нейтрального (п +): хөгжил - развитие
энгийн - обычный (-ая, -ое)
- д) заднего и нейтрального (з + н): харин - однако
урих - приглашать

Согласно закону гармонии гласных, в одном слове гласные каждого последующего слога находятся в зависимости от гласных предшествующего слога (2 - от 1, 3 - от 2, 4 - от 3 и т.д.). Например: *янзага* - ян-за-га.

Весь закон гармонии гласных в целом можно изобразить в следующей таблице:

если в предыдущем слоге имеется	то в последующем слоге могут быть
а, аа, ай, у, уу, уй, я, яа	а, аа, яа, уу, юу, ы, ай, уй, иа, иу, и, ий
э, ээ, е, ү, үү, үй, ю, юу	э, е, ээ, үү, еэ, эй, үй, и, ий
о, оо, ой, е, ёо	о, оо, ой, ё, ёо, ио, уу, ы, и
ө, ө ө, е	ө, ө ө, үү, үй, э, и, ий
и, ий	э, ээ, эй, үү, үй

Примеры: бариад - схватив; байшин - здание; нутгийнхан - земляки; ялах - побеждать; эрдэм - знание, образование; овог - отчество; ойлгуулах - разъяснять; вчин - болезнь; инээд - смех; инээдтэй - смешно и др.

Урок 5.

Правописание и, ь, ь.

Правописание гласного и.

Этот гласный пишется в начальном слоге только в словах переднего, нейтрального рядов. Например: *би-чиг* - письмо; *хил* - граница; *ши-нэ* - новый; *жил* - год; *чи-ний* - твой; *и-рэх* - приходиться.

Если после шипящих согласных первого слога и слышится [э], то на письме пишется *и*, например *ширээ* [шэрээ] - стол, *жилээр* [джэлээр] - годом.

В середине и в конце слова после шипящих из кратких гласных *и* пишется в начальной форме, например, *ажил* - работа; *ашиг* - выгода; *учир* - причина; *сайжирах* - улучшаться. Но гласный *и* выпадает при словообразованиях в позиции после шипящих:

ажил - ажлаас - с работы
учир - учраас - по причине

в остальных случаях сохраняется: *танилаас*, *танилдаа*.

Гласный *и* пишется после палатализованных согласных, если в качестве последних оказывается:

а) любой согласный в положении перед одним из семи вокализованных согласных (б, в, г, л, м, н, р), например:

танил [н'] - знакомый
танхим [х'] - зал
харин [р'] - однако

б) любой невокализованный в положении перед одним из девяти невокализованных (д, т, з, с, ж, ш, ц, х, ч), например: *зохистой* - надлежащий; *захих* - заказывать; *хичээл* - урок; *сахиж* - придерживаясь.

в) любой согласный в положении после какого-либо согласного, например: *анги* - часть, отделение, аудитория; *архи* - вино; *тамхи* - табак; *салхи* - ветер.

Правописание ь, ь.

Мягкий и твердый знак не дают звука, но выполняют две функции: разделение и смягчения.

Рассмотрим первую функцию разделения, в которой принимают участие оба знака. Мягкий знак в функции разделения всегда пишется в словах переднего ряда: *хэлье* - скажем, от *хэлэх* - сказать; в словах заднего ряда после мягкого согласного: *больё* - перестанем, от *болых* - перестать, прекращать; *хольё* - смешаем, от *хोलых* - смешивать. Твердый знак в функции разделения пишется всегда в словах заднего ряда, если предыдущий согласный твердый: *орьё* - выйдем, от *орох* - входить; *явьё* - идем, от *явах* - идти.

Во второй функции - смягчения принимает участие только мягкий знак, который употребляется преимущественно для обозначения палатализации (смягчения) согласного, если этот смягченный согласный:

а) оказывается конечным в слове после гласного, например, *тоть* - попугай; *харь* - чужой; *хонь* - овца; *амь* - жизнь. Схема: ГСЬ.

б) является одним из вокализованных (в, л, м, н, р) в положении после гласного и одновременно, перед невокализованным согласным (д, т, з, с, ж, ш, х, ц, ч), например: *тольд* - в зеркале; *харьд* - чужому; *амьд* - живому, живой; *хувьсгал* - революция. Схема: СЬС.

Урок 6.

Словосочетания и порядок слов в предложении.

Словосочетание является строительным материалом для предложений, имеет номинативную функцию (называния)

Особенность словосочетаний в монгольском языке состоит в том, зависимое слово ставится всегда впереди главного (определение - впереди определяемого слова), например:

багшийн ширээ - стол учителя

В этом словосочетании слово *ширээ* (стол) - главное, а *багшийн* (учительский) - зависимое, и поэтому стоит первым.

Также в монгольском языке определение никогда не согласуется с определяемым словом ни в числе, ни в падеже, например:

шинэ ном - новая книга
шинэ номууд - новые книги
шинэ номын - новой книги
шинэ номыг - новую книгу

Предложения отличаются от словосочетаний законченным смыслом, имеют коммуникативную функцию (сообщения). Для монгольского языка характерен строгий порядок членов предложения:

1. Подлежащее всегда стоит впереди сказуемого.
Например: Багш ярина - Учитель говорит
2. Прямое дополнение - между подлежащим и сказуемым.
Например: Бат ширээ хийнэ - Бат делает стол
3. а) Обстоятельство образа действия - непосредственно перед сказуемым.
Например: Оюутан сайн сурна - Студент учится хорошо

б) Обстоятельство времени - в начале предложения.

Например: Орой хурал болно - Вечером будет собрание

Кроме того, в зависимости от логического ударения расположение членов предложения может меняться.

Упражнение

Прочитайте текст. Попробуйте перевести его используя слова приведенные ниже.

Энэ юу байна? Энэ - ном байна. Тэр юу байна? Тэр - дэвтэр байна. Ном хаа байна?

Ном тэнд байна. Дэвтэр хаа байна? Дэвтэр энд байна?

Одоо юу болно? Одоо хичээл болно. Хичээл хаа болно? Хичээл энд болно. Өндр юу болно? Өндр хичээл болно. Та юу хийв? Би хичээл хийв.

Энэ юу байна? Энэ - талсалгаа байна. Тэр юу байна? Тэр - үүд байна. Энэ юу байна?

Энэ цонх байна. Цонх хаа байна? Цонх тэнд байна. Энд юу байна? Энэ - үүд байна.

Энэ юу байна? Энэ - шал байна. Тэр юу байна? Тэр - тааз байна. Энэ хэн байна? Энэ - багш байна. Багш юу хийв? Багш хичээл заав.

Тэнд хэн байна? Тэнд багш байна. Багш хаа байна? Багш тэнд байна. Энд хэн сууна?

Энд сурагчид сууна. Та хаа сууна? Би энд сууна. Сурагчид хаа сууна? Сурагчид энд сууна.

Тэр юу байна? Тэр - сандал байна. Энэ юу байна? Энэ ширээ байна.

заав - показал, указал, провел

энэ - вот

юу - что

байна - есть, является

ном - книга

тэр - он, там

дэвтэр - тетрадь

хаа - где, куда

тэнд - там

энд - здесь

хичээл - урок

Өндр - сегодня

талсалгаа - комната

үүд - дверь

цонх - окно

шал - пол

тааз - потолок

хэн - кто

багш - учитель

Урок 7.

Особенности вопросительных предложений.

Вопросительное предложение от утвердительного отличается только тем, что его сказуемое сопровождается частицами уу, үү, юу, вэ, бэ

Частицы уу, юу, үү употребляются в тех случаях, когда в предложении нет какого-нибудь вопросительного слова, причем частицы уу, үү используются после слов, оканчивающихся на согласный (по закону гармонии гласных - см. в предыдущих уроках). Например:

Баг ирэв үү? - Пришел ли учитель?

Оютан явав уу? - Ушел ли студент?

Частица юу пишется после слов, оканчивающихся на долгий гласный любого ряда (и переднего, и заднего). Например:

Энэ чиний харандаа юу? - Это твой ли карандаш?
Тэр багшийн ширээ юу? - Тот учительский ли стол?

Таким образом, частицы үү, уу, юу по смыслу соответствуют частице ли русского языка.

Частицы бэ, вэ употребляются при наличии в предложении какого-нибудь вопросительного слова и иногда могут быть опущены. Если сказуемое оканчивается на согласные в, м, н, то пишется частица бэ. В остальных случаях частица вэ. Например

Сурагчид юу бичив бэ? - Что написали ученики?
Энэ хэн бэ? - Это кто?
Манай анги хаа байна вэ? - Где находится ваша аудитория?

Упражнение.

Вместо точек допишите частицы, согласно выше изложенным правилам. Переведите предложения.

Та ямар мэргэжилтэй ... ?
Сурагчид очив ... ?
Энэ ямар их сургууль ... ?
Маргааш юу болно ... ?
Тэр дэвтэр хаа байна ... ?
Тэндээс чиний найз ирэв ... ?
Энэ чиний ширээ ... ?

Урок 8.

Изъявительная форма настоящего-будущего и прошедшего времени.

Для выражения действия настоящего или будущего времени употребляется изъявительная форма настоящего и будущего времени. Точное обозначение времени определяется по смыслу речи, например: *Одоо хэн бичнэ?* - Теперь кто будет писать?; *Маргааш хэн ирнэ?* - Завтра кто придет?; *Энд зураач сууна?* - Здесь сидит художник.

Изъявительная форма настоящего-будущего времени имеет окончание **-на, -но, -нэ, -нө** (употребляются согласно закону гармонии гласных), например: *явах* - *явна* (идет, пойдет); *ирэх* - *ирнэ* (придет, прибывает); *орох* - *орно* (входит, войдет).

Для выражения действия, которое состоялось в относительно недавнем прошлом или заканчивается в момент речи, употребляется **изъявительная форма прошедшего времени**, например: *багш ирэв* - учитель пришел; *оюутнар оров* - студенты вышли; *оюутан суув* - студент сел. Окончаниями данной формы являются **-ав, -ов, -эв** (по гармонии гласных после напалатализованных (твердых) согласных); **-ив** (после шипящих и палатализованных согласных); **-в** (после гласных), например: *явах* - *явав* (ушел, уходит); *ирэх* - *ирэв* (пришел, приходит); *орох* - *оров* (вошел, входит); *бичих* - *бичив* (написал).

Настоящее прошедшее время выражает действие совершающееся на грани прошедшего и настоящего. Для обозначения используются суффиксы **-лаа, -лоо, -лээ, -лөө**. Например: Би явлаа. - Я пошел. Би ирлээ. - Я пришел.

Широко употребляется как в книжном, так и разговорном языке. Означает время рассказчика, когда речь ведется от 1 лица, о событиях, в которых он сам принимал участие или видел.

Давно прошедшее продолжительное время - выражает длительное и давно совершившееся действие. Используется при повествовании или отстраненном рассказе о событиях, значительно отдаленных от времени рассказчика. Обозначается при помощи **-жээ, -чээ** (употребляется в словах оканчивающихся на согласные **р** и **с**). Например: Эрт урьд цагт эмгэг өвгөн суудаг байжээ. - Давным-давно жили-были старик со старухой.

Форма **-жээ (-чээ)** используется в рассказах о событиях, к которым сам человек не имеет отношения или случайно оказался в той или иной ситуации помимо своего желания. Например: Би үзэг мартжээ. - Я забыл ручку.

Упражнение.

Поставьте глаголы в выше приведенные временные формы.

Асуух, ажиллах, батлах, бодох, босох, давтах, дуудах, дуусах, зүүх, нүүх, сонсох, сурах, унших, хариулах, хийх.

Повелительная форма глагола.

Основой или неизменяемой частью глагола является повелительная форма второго лица, которая выражает обращение в виде повеления, приглашения или просьбы, например: *гарах - гар* (выходи); *авах - ав* (возьми); *явах - яв* (иди).

При повторении этой формы она означает вежливую просьбу или разрешение совершить действие. Например: *Суу, суу*. - Садитесь, пожалуйста.

Упражнение.

Образуйте от глагола повелительную форму.

Суух, мэдэх, сонсох, үзэх, уух, зурах, гарах, хэлэх, явуулах, угаах, идэх, буцах, сэрэх, унтах, угтах, орчуулах, хүлээх.

Урок 9.

Отрицание в монгольском языке.

Отрицаниями в монгольском языке являются:

а) **битгий** - ставится только перед формами обращения, например:

битгий яв - не ходи

битгий яваг - пусть не пойдет.

б) **биш** - относительное отрицание со значением "не ..., а ...," ставится после соответствующего слова, например:

Энэ харандаа биш, үзэг. - Это не карандаш, а ручка.

Би явсан биш, ирсэн. - Я не ушел, а пришел.

в) **-гүй** - употребляется только с именами и причастиями, с которыми пишется слитно:

Би харандаагүй - Я без карандаша (У меня нет карандаша).

Усгүй газар - Безводная местность.

Багш ирэвгүй - Учитель не пришел.

үгүй - ставится в начале конструкции, например: *үгүй, би хэлэхгүй* - Нет, я не скажу.

г) **үл** - употребляется крайне редко, ставится перед изъявительными формами, например:

үл болно - нельзя (букв. не будет, не можно).

д) **эс** - изредка употребляется перед некоторыми деепричастиями, например:

Эс бичвэл - если не написать.

Упражнение.

Прочитайте текст, соблюдая редукацию. Переведите текст, используя словарь.

Намар болов. Одоо сургууль эхэлнэ. Сурачид цугларав. Одоо хонх дуугарна. Хичээл эхлэв. Багш ирэв. Багш асууна, оюутан хариулна.

Хэн ирэв? Дорж Дамдин хоёр ирэв. Дорж Дамдин хоёр - оюутан юм. Энэ хэн сууна?

Энэ - Дорж сууна. Энэ хэн бэ? Энэ - оюутан Дорж байна.

Та юу хийв? Би ном уншив. Дамдин юу авав? Дамдин дэвтэр ба харандаа авав. Энэ - ном ба дэвтэр байна. Энэ - цаас байна. Энэ цаас хаанаас авав? Энэ цаас тэндээс авав.

Тэндээс юу авав? Тэндээс энэ цаас авав. Эндээс юу авав? Эндээс харандаа авав. Тэр - юу байна? Тэр - үзэг байна. Энэ юу вэ? Энэ - бэх байна. Бэх хаа байна? Бэх тэнд байна. Тэнд үзэг ба бэх байна. Энд ном, дэвтэр, цаас, харандаа, үзэг ба бэх байна.

Энэ юу байна? Энэ - ширээ байна. Энэ юу вэ? Энэ - сандал байна. Энэ - ширээ,

сандал байна. Ширээ, сандал хаанаас авчрав? Энэ юу вэ? Энэ - самбар байна. Энэ самбарыг хаанаас авчрав? Энэ самбарыг тэндээс авчрав. Энэ самбарыг хэн авчрав?

Энэ самбарыг нөхөр Дамдин авчрав. Энэ юу байна? Энэ - шохой байна. Тэр юу вэ?

Тэр - зураг байна. Энэ юу вэ? Энэ - шүүгээ байна. Шүүгээг хэн авчрав? Энэ шүүгээг нөхөр Дорж авчрав, тэр шүүгээг Дамдин авчрав.

Энэ шал уу? Биш, энэ - шал биш, хана байна. Энэ - цонх уу? Биш, энэ - цонх биш, үүд байна. Тэр - цонх уу? Тэр - цонх байна. Энэ - хана уу? Биш, энэ - хана биш, тааз юм.

Хонх дуугарав. Хичээл тарав. Сурагчид эндээс гарав. Оюутан Дорж харив. Өнөөдөр хичээл болов. Та юу хийв? Би хичээл хийв. Оюутан Дорж юу хийв? Оюутан Дорж ном уншив. Дамдин юу хийв? Дамдин бичив.

Багш явав. Одоо та юу хийнэ? Одоо би хичээл давтана. Та хичээл хаа давтана? Би хичээл гэртээ давтана. Сурагчид гэртээ харив, маргааш ирнэ.

Дорж, чи гэртээ хичээл давт! Чи, Дамдин, бич! Чи, Бат, унш!

нэгдүгээр - первый

намар - осень

болох - статья, сделаться, происходить

сургууль - учеба, школа

эхлэх - начать(ся)

цугларах - собираться

хонх - звонок

дуугарах - зд. звенеть, раздаваться

ирэх - прибыть

асуух - спрашивать

хариулах - отвечать

оюутан - студент

цаас - бумага

харандаа - карандаш

бэх - чернила

самбар - доска

шохой - мел

шүүгээ - шкаф

биш - нет, не

хаанаас - откуда

битгий - не

сурагч - учащийся

бичих - писать

гарах - выходить

нөхөр - товарищ
хоёр - два, вдвоем
хана - стена
гэртээ - дома, домой
суух - сидеть
хийх - делать
тарах - расходиться, закончиться
унших - читать
давтах - повторять
авах - взять, брать
ба - и, да

эндээс - отсюда
тэндээс - оттуда
явах - идти
үзэг - перо, ручка
зураг - картина, рисунок
чи - ты
маргааш - завтра
авчрах - принести
би - я
багш - учитель

Урок 10.

Падежи. Именительный, родительный падеж.

В современном монгольском языке семь падежей:

нэрын тийн ялгал - именительный падеж
харьяалхын тийн ялгал - родительный падеж
заахын тийн ялгал - винительный падеж
хэрэглэхийн тийн ялгал - орудный падеж
гарахын тийн ялгал - исходный падеж
ох-оршихын тийн ялгал - дательно-местный падеж
хамтархын тийн ялгал - совместный падеж

Именительный падеж (нэрын тья.) отвечает на вопросы хэн? - кто?, юу? - что?

Родительный падеж (харьяалхын т.я.), отвечает на вопросы хэний? - кого?, юуны? - чего? и имеет следующие окончания:

- 1) **-ы** - в словах заднего ряда, конечным звуком, которых является н, например:
оюутан - студент; оюутаны - студента
сайн - хороший; сайны - хорошего
- 2) **-ий** - в словах переднего ряда, конечным звуком, которых является н:
хэн - кто; хэний - кого
тэмээн - верблюд; тэмээний - верблюда
- 3) **-н** - в словах, оканчивающихся на дифтонги и долгий гласный **ий**:
цай - чай; цайн - чая
шохой - мел; шохойн - мела
дугуй - колесо; дугуйн - колеса
- 4) **-ын** - в словах заднего ряда, оканчивающихся на любой краткий гласный (кроме и) и на любой согласный (кроме н, г, шипящих):
хана - стена; ханын - стены
зорилго - задача; зорилгын - задачи
самбар - доска; самбарын - доски
намар - осень; намарын - осени
мал - скот; малын - скота
ном - книга; номын - книги

аав - отец; аавын - отца

5) **-ийн** - в словах заднего ряда, конечным звуком которых является краткий гласный и, ь, н, шипящий согласный; в словах переднего - любой краткий гласный и согласный (кроме н):

анги - аудитория; ангийн - аудитории
багш - учитель; багшийн - учителя
сургууль - школа; сургуулийн - школы
гэр - дом, юрта; гэрийн - юрты, дома

6) **-гийн** - во всех словах, оканчивающихся на долгий гласный:

дүү - младший; дүүгийн - младшего. ГГ Следует иметь ввиду то, что во многих случаях согласный н на конце может быть скрытым:

морь - морин - морины - коня, лошади
ус - усан - усны - воды. ГВ таких случаях необходимо обратиться к словарю.

Упражнение.

Поставьте данные слова в родительный падеж. Переведите.

Аав, ээж, шал, сандал, намар, сургууль, оюутан, хана, үүд, цаас, бэх, шохой, шүүгээ, зураг, маргааш, багш, танхим, зохиол, даалгавар, үүрэг, байшин, салхивч, ном, гэр, хун.

Урок 11.

Винительный падеж

Винительный падеж (заахын тийн ялгал) отвечает на вопросы хэнийг? - кого?, юуг? - что?, имеет следующие окончания:

1) **-г** - в словах, оканчивающихся на долгий гласный и дифтонг:

нохой - собака; нохойг - собаку
шохой - мел; шохойг - мел
дүү - младший; дүүг - младшего
шүүгээ - шкаф; шүүгээг - шкаф

2) **-ыг** - в словах заднего ряда, оканчивающихся на краткий гласный (кроме и), или любой согласный, кроме глухого г (скрытого и открытого) и шипящих:

буга - олень; бугыг - оленя
ном - книга; номыг - книгу
ах - старший брат; ахыг - старшего брата
зорилго - задача; зорилгыг - задачу

3) **-ийг** - в словах переднего ряда после основ, оканчивающихся на согласные, а в словах заднего ряда после глухого г, шипящих и палатализованных согласных:

хичээл - урок; хичээлийг - урок
тэмээн - верблюд; тэмэнийг - верблюда
багш - преподаватель; багшийг - преподавателя
үзэг - ручка; үзгийг - ручку

Упражнение.

Поставьте данные слова в винительный падеж. Переведите.

Аав, ээж, шал, сандал, намар, сургууль, оюутан, хана, үүд, цаас, бэх, шохой, шүүгээ, зураг, маргааш, багш, танхим, зохиол, даалгавар, үүрэг, байшин, салхивч, ном, гэр, хун.

Урок 12.

Упражнения

Прочитайте текст, соблюдая редукцию. Устно переведите текст.

Манай сургууль.

Энэ манай сургуулийн байшин байна. Манай сургуулийн байшин шинэ ба сайн байшин юм. Манай сургуулийн тасалгаа ба танхимууд саруул, тохилог юм.

Энэ танхимын дэргэд манай сургуулийн номын сан байна. Тэнд олон сонирхолтой зохиолууд бий юм. Би тэндээс майн нэгний тухай ном авав.

Танай хичээлийн тасалгаа хаа байна? Манай хичээлийн тасалгаа энэ байна. Энд сайхан зураг байна. Тэр хэний ширээ вэ? Тэр бол манай багшийн ширээ юм.

Би танай багшийг танина. Танай багш хэнийг хүлээнэ? Манай багш оюутныг хүлээнэ. Танай багш юу хэлэв? Манай багш гэрийн даалгаврыг өгөв. Би түүний даалгаврыг үдэш бэлтгэнэ. Чи өнөөдрийн сонин уншив уу? Би өнөөдрийн сонин уншив.

Энэ дэвтрийг хэн огов? Энэ дэвтрийг манай багш огов. Миний бичгийн савыг хэн энд авчрав? Би чиний бичгийн савыг энд авчрав. Баярлалаа. Та нар өөрийн үүргийг мэндэ уу? Бид өөрийн үүргийг мэндэ. Бид онц сайн сурна. Манай оюутан бол цагийг зөв ашиглана. Бид сургуулийн эд хогшлыг хамгаална. Манай оюутан нар үргэлжид сайн сурна.

Чи нэгдүгээр хичээлийг орчуулав уу? Би энэ хичээлийг орчуулав. Энэ харандааг хэн өгөв? Энэ харандааг миний аав өгөв.

Одоо оройн долоон цаг болов. Номын санг хаав. Би цонхны салхивчийг нээв. Би маргааш чамайг энд хүлээнэ.

хоёрдугаар - второй
манай - наш
шинэ - новый
сайн - хороший
танхим - зал
саруул - светлый
тохилог - благоустроенный
дэргэд - около, при
номын сан - библиотека
зохиолууд - сочинения,
произведения
тухай - о, об
бий - есть, имеется всегда
таних - знать, узнать
хүлээх - ждать
хэлэх - говорить, сказать
даалгавар - задание

сонин - газета
бичгийн сав - портфель
чиний - твой
та нар - вы
өөрийн
үүрэг - обязанность, долг
мэдэх - знать
онц сайн - отлично
сурах - учиться
цаг - время, час
зов - правильно
ашиглах - использовать
үргэлжид - постоянно
орчуулах - перевести
аав - папа, отец
орой - вечер, поздно
хаах - закрыть

өгөх - дать, задавать
түүний - его
үдэш - вечер, вечером
бэлтгэх - готовить, делать
хамгаалах - беречь, охранять

салхивч - форточка
нээх - открыть
чамайг - тебя
эд хогшил - имущество, собственность
ээж - мама, мать

Переведите, поставьте вместо точек нужные слова.

Манай ангийн байшин ... байна. Манай оюутнар онц сайн Би монгол хэлний хичээлийн даалгаварыг онц сайн Би ... хүлээнэ. Манай хичээлийн тасалгаа ... ба ... юм. Энд миний ээж Таны ээж хаа ... ?

Урок 13.

Орудный падеж

Орудный падеж (хэрэглэхийн тийн ялгал) отвечает на вопросы хэнээр? - кем?, юугаар? - чем? и обозначает:

- 1) орудие или предмет действия, например:
Модыг сүхээр хагална - Дрова колот топором.
Багш шохойгоор бичнэ. - Преподаватель пишет мелом.
- 2) предмет или материал, из которого что-либо делается, например:
Модоор сандал дархлав. - Из дерева сделали стул.
Чи тэр төмрөөр юу хийв? - Что ты сделал из того железа?
- 3) средство и место передвижения, например:
Би мориор ирэв. - Я приехал на коне.
Найз галт тэргээр ирэв. - Друг приехал поездом.
Явсан газраар сонин юу байна вэ? - Что нового на местах, где ты был?
- 4) употребляется в сочетании с именами прилагательными и указывает, в чем проявляется данный признак, например:
Ходоо тал малаар баян. - Степная сторона богата скотом.
Хөвчийн ой ангаар бүрэн. - Лесная местность полна зверями.
- 5) указывает время, в продолжении которого совершилось действие, например:
Би Монголд гурван жилээр очно. - Я еду в Монголию на три года.
Хуралдах хугацааг долоо хоногоор тогтоов. - Установил срок собрания на неделю.
- 6) указывает на количество или размеры предмета, например:
Энэ номыг би арван төгрөгөөр худалдаж авав. - Эту книгу я купил за десять тугриков.
Багш манай ангийн оюутаныг арав арваар хоер хэсэг хуваав. - Преподаватель разделил студентов нашего курса по десять на две группы.
- 7) указывает на цель действия, например:
Би нэг хэргээр ирлээ. - Я пришел по одному делу.
Бат кинод орохоор гэрээс явав. - Бат вышел из дома, чтобы сходить в кино.

8) выражает совместные действия:

Би оноодрийн хоолноор айраг уув. - Я пил на обеде кумыс.

9) указывает на причину и образ совершения действия, например:

Тогрогийг хуурамчаар үйлдэж үл болно. - Нельзя изготавливать фальшивые тугрики.

Таны дуудснаар би ирлээ. - Я пришел по вашему вызову.

10) употребляется в значении функции действия, например:

Одоо би багшаар ажиллаж байна. - Сейчас я работаю преподавателем.

Окончаниями орудного падежа являются:

1) **-аар, -ээр, -өөр, -оор** - после основ, оканчивающихся на любой краткий гласный, кроме *и*, любой согласный, кроме палатализованных (с обозначением *ь*) и *н*:

арга - способ; аргаар - способом

үнэ - цена; үнээр - ценой

зам - путь; замаар - путем

үзэг - ручка; үзэгээр - ручкой

цүнх - сумка; цүнхөөр - сумкой

2) **-гаар, -гоор, -гээр, -гөөр** - после основ, оканчивающихся на долгий гласный, дифтонг и согласный *н*:

бороо - дождь; бороогоор - дождем

дөрө - стремя; дөрөөгөөр - стремнем

малгай - шапка; малгайгаар - шапкой

нохой - собака; нохойгоор - собакой

байшин - здание; байшингаар - зданием

чийдэн - лампа; чийдэнгээр - лампой

3) **-иар, -иор** - после основ, оканчивающихся на гласный *и*, *ь*:

анги - отделение; ангиар - отделением

тамхи - табак; тамхиар - табаком

морь - конь; мориор - конем

сургууль - школа; сургуулиар – школой

Урок 14.

Исходный падеж

Исходный падеж (гарахын тийн ялгал) отвечает на вопросы хэнээс? - от кого?, юунаас? - от чего?, хаанаас? - откуда?, хэзээнээс? - с каких пор?, и имеет следующие значения:

1) обозначает исходное место действия:

Ноход хотоос ирэв - Друзья приехали из города.

Хойноос бороо оров. - С севера пошел дождь.

2) обозначает время действия:

Манай сурлага намраас эхэлнэ. - Наша учеба начинается с осени.

Хүмүүс өглөөнөөс үдэш хүртэл ажиллав. - Люди проработали с утра до вечера.

- 3) обозначает отношение части к целому:
 Дорж номын сангаас ном авлаа. - Дорж взял из библиотеки книгу.
 Энэ сурагчдаас хамгийн сайн нь тэр. - Из этих учеников самый лучший тот.
- 4) обозначает действующее лицо:
 Надад ахаас захидал ирсэн. - Мне от брата пришло письмо.
 Хурлаас шийдвэр гарав. - Собрание приняло решение.
- 5) употребляется при сравнении предметов:
 Уулнаас өндөр улиас байдаггүй. - Не бывает осины выше горы.
 Эхийн сэтгэл сүүнээс цагаан. - Душа матери белее молока.
- 6) указывает на причину действия:
 Би чамаас болоод очивгүй. - Я не поехал из-за тебя.

Окончаниями исходного падежа являются:

- 1) **-аас, -оос, -ээс, -өөс** - после основ, оканчивающихся на любой краткий гласный (кроме и), любой согласный (кроме палатализованного - с **ь, н**):

арга - способ; аргаас - от способа
 зам - путь; замаас - от пути
 үнэ - цена; үнээс - от цены
 үзэг - ручка; үзэгээс - от ручки

- 2) **-гаас, -гоос, -гөөс, -гээс** - после основ, оканчивающихся на долгий гласный, дифтонг, согласный н:

бороо - дождь; бороогоос - от дождя
 малгай - шапка; малгайгаас - от шапки
 нохой - собака; нохойгоос - от собаки
 байшин - здание; байшингаас - от здания

- 3) **-иас, -иос** - после основ, оканчивающихся на гласный **и, ь**:

анги - отделение; ангиас - от отделения
 тамхи - табак; тамхиас - от табака
 морь - лошадь; мориос - от лошади
 сургууль - школа; сургуулиас - от (из) школы

По правилам орфографии в орудном и исходном падежах гласные последнего слога выпадают. Например:

ажил - ажлаар - ажлаас
 төмөр - төмрөөр - төмрөөс

Урок 15.

Дательно-местный падеж

Дательно-местный падеж (өх оршихын ялгал) отвечает на вопросы хэнд? - кому?, юунд? - чему? и обозначает:

- 1) лицо или предмет, для которого или в ущерб которому совершается действие,

например:

Би чамд харандаа огно Я тебе дам карандаш.

2) предмет или пункт, по направлению к которому совершается действие, например:

Миний хүү сургуульд орсон. - Мой сын поступил в школу.

Аав гэрт оров. - Отец вошел в дом.

3) место совершения действия, например:

Их сургуульд хурал болоо. - В университете было собрание.

Тэнгэрт од түгэв. - На небе появились звезды.

4) отрезок времени, в течение которого совершается какое-либо действие, например:

Би 1940 онд төрсөн. - Я родилась в 1940 году.

Ирэх жилд би Монгол явах юм. - Я поеду в Монголию в будущем году.

5) логический субъект действия при страдательном и побудительном залогах, например:

Тэр насанд дарагдсан өвгөн биш. - Он не старик, отягощенный годами.

Салхинд үлээгдсэн цас. - Сдуваемый ветром снег.

6) цель действия, например:

Ээж талханд явав. - Мать пошла за хлебом.

Оюутан кинод очив. - Студент пошел в кино.

7) причину действия, например:

Сурагч амжилтанд урамшив. - Ученик вдохновился успехом.

Окончаниями дательного-местного падежа являются:

1) -д - после основ, оканчивающихся на любой гласный, дифтонг, согласные м, л, н, а также ь:

анги - отделение, группа; ангид - отделению, группе

үнэ - цена; үнэд - к цене

сүү - молоко; сүүд - молоку

малгай - шапка; малгайд - шапке

могой - змея; могойд - змее

ном - книга; номд - в книге

мал - скот; малд - скоту

сургууль - школа; сургуульд - в школе

2) -т - после основ, оканчивающихся на согласные в, г, р, с:

элдэв - всякий, разный; элдэвт - всякому, разному

аймаг - район; аймагт - в районе

гар - рука; гарт - в руке

эцэс - конец; эцэст - в конце

Исключения:

аав - отец; аавд - отцу

хар - черный; хард - черному

3) -ад, -од, -эд, -өд - после основ, оканчивающихся на согласные д, т, з, х, ц:

хад - скала; хадад - в (к) скале

хүрз - лопата; хүрзэд - к лопате

бат - крепкий; батад - крепкому
ургац - урожай; ургацад - урожаю

4) **-ид** - после основ, оканчивающихся на шипящий согласный или ь (после невокализованного согласного), который при этом выпадает:

багш - учитель; багшид - учителю
эмч - врач; эмчид - врачу
муж - область; мужид - в области
тоть - попугай; тотид - попугаю

Урок 16.

Совместный падеж

Совместный падеж (хамтархын тийн ялгал) отвечает на вопросы хэнтэй? - с кем?, юутай? - с чем? и обозначает:

1) соучастие, совместность, например:

Би Лувсанжавтай ирэв - Я пришел с Лувганжавом.

Багш чамтай уулзах гэнэ. - Учитель хотел с тобой встретиться.

2) предмет, в котором что-либо содержится, а также содержащее вещество, например:

Дулмаа сүүтэй уут барьж ирэв. - Дулма принесла пакет с молоком.

Тэнд гантай ус байна. - Там стоит бочка с водой.

3) употребляется для сравнения, например:

Би чамайг дүүтэй адил санадаг. - Я к тебе отношусь, как к младшему брату.

Окончаниями совместного падежа являются **-тай, -тэй, -той**:

ном - книга; номтой - с книгой
охин - дочь; охинтой - с дочерью
үзэг - ручка; үзэгтэй - с ручкой
сонирхол - интерес; сонирхолтой - интересный

В монгольском языке нет глагола со значением "иметь" и понятия, выражаемые этим глаголом в русском языке, по-монгольски выражается чаще всего при помощи совместного падежа. Поэтому данный падеж в большинстве случаев переводится на русский язык глаголом "иметь" или "имеющий", например:

хоер тасалгаатай байр - двухкомнатная квартира
эхнэртэй хүн - женатый человек
хоер настай хүү - двухлетний сын

Урок 17.

Упражнения

Прочитайте текст, переведите используя словарь. Найдите слова в дательном-местном и совместном падежах.

Гэр бүл.

Нөхөр Самдан гэр бүлтэй юм. Нөхөр Самдан эхнэртэй бөгөөд хоер хүүхэдтэй юм. Тэр бол нэг хүүтэй ба нэг охинтой юм.

Би Самданы байранд очив. Самданы байр дөрвөн тасалгаатай бөгөөд дулаан, цэвэр байр юм. Самданы байр саруул ба тохилог юм. Самданы байр бол хотын товд бөгөөд том сайхан байшинд оршино.

Мамдан бол сайн ажилчин юм. Тэр нэг их завад ажил хийнэ.

Самданы эхнэр Дулмаа бол албан хаагч бөгөөд сургуульд ажиллана. Самданы хүү Болд дунд сургуульд сурна. Тэр онц сайн сурна. Болд завтай цагтаа тэшүүрээр гулгана. Заримдаа сонирхолтой ном уншина. Бас кино үзнэ. Самданы бага охин хүүхдийн цэцэрлэгт явна. Тэнд тоглоно.

Бүтэн сайн өдөр Самдан Дулмаа хоер ший жужиг үзнэ. Заримдаа кино үзнэ, заримдаа цэцэрлэгт зугаацна. Бас сонирхолтой ном, сонин, сэтгүүл уншина.

Одоо нөхөр Самдан гэртээ ирэв. Би Самдантай ярилцав. Таны хүү хэдэн настай вэ? Манай хүү арван дөрвөн настай юм. Таны хүүд сонирхолтой ном байна уу? Манай хүү олон сонирхолтой номтой юм. Аль вэ? Энэ шүүгээ дотор байна. Яасан сайхан ном бэ!

Танай охин хэдэн настай вэ? Манай охин дөрвөн настай. Энэ ширээн дээр ном, сонин, сэтгүүл байна. Энэ ширээн дор хайрцаг байна.

Вставьте в следующие предложения пропущенные гласные и падежные окончания.

Самдан... гэр бүл сайхан тохилог байшин... сууна. Манай багш бидэнтэй манай сурлаг... тухай ярилц...в. Би бүтэн сайн од...р номын сан... явна. Их театр бол манай сургуул... хол биш оршино.

Переведите на монгольский язык следующие предложения. Если где-то затрудняетесь или сомневаетесь - пишите.

Студенты сидят в аудитории. Мой младший брат пошел в школу. Есть ли у вас интересная книга. В вашей библиотеке какие книги имеются? У кого есть сегодняшняя газета? В аудиторию вошел наш преподаватель. Тамир имеет трехкомнатную квартиру. Самдан женат и имеет четырех детей. Вы с кем работаете? Я работаю с Батом.

Урок 18.

Послелог

Послелог (дагвар үг) в монгольском языке по своей функции соответствуют предлогам русского языка. Послелог называются так потому, что они ставятся после определяемых слов.

Послелог **хүртэл** - до, **дээр** - на, **над**, **дор** - под, требуют форму основы имени:

байшин хүртэл - до дома
сургууль хүртэл - до школы
ширээ хүртэл - до стола
талбай дээр - на площади
ширээ дээр - на столе
сандаал дээр - на стуле

Послелог **дотор** - в, среди, требует форму основы имени в именительном падеже при обозначении неодушевленного предмета, например:

байшин дотор - в здании
анги дотор - в аудитории
шүүгээ дотор - в шкафу

Этот же послелог требует форму родительного падежа, если имя употреблено во множественном числе или в собирательном значении, например:

ардын дотор - среди народа
оюутнарын дотор - среди студентов

Послелог **дараа** - после, требует форму родительного падежа, например:

миний дараа - после меня
хичээлийн дараа - после занятий

Послелог **өмнө** - до, перед, требует либо исходного падежа (чаще во временном значении), либо родительного (чаще в пространственном значении), например:

хувьсгалаас өмнө - до революции, перед революцией
хөшөөгийн өмнө - перед памятником
миний өмнө - передо мной

Эти послелого можно встретить чаще всего. Ниже даны послелого, употребляющиеся реже.

тухай - о, об (употребляется с родительным падежом),
төлөө - за, во имя (употребляется с родительным падежом),
дунд - среди (употребляется с родительным падежом),
дэргэд, хажууд - возле, около (употребляется с родительным падежом),
хамт - вместе (употребляется с совместным падежом),
хойно, хойш - после, за (употребляется с родительным или исходным падежом),
урд - до (употребляется с родительным падежом),
ард - за, сзади (употребляется с родительным падежом).

Урок 19.

Числительные

Как и в любом другом языке, числительные обозначают количество, порядковый номер и т.д. По своему значению они делятся на: количественные, порядковые, разделительные, собирательные, дробные, повторительные, ограничительные.

Количественные числительные.

1 (один) - нэг
2 (два) - хоёр
3 (три) - гурав
4 (четыре) - дөрөв
5 (пять) - тав
6 (шесть) - зургаа
7 (семь) - долоо
8 (восемь) - найм
9 (девять) - ес
10 (десять) - арав

Двузначные числительные.

- 11 (одиннадцать) - арван нэг
- 12 (двенадцать) - арван хоёр
- 13 - арван гурав и т.д.
- 20 - хорь
- 21 - хорин нэг
- 30 - гуч
- 31 - гучин нэг
- 40 - дөч
- 41 - дөчин нэг
- 50 - тавь
- 56 - тавин зургаа
- 60 - жар
- 67 - жаран долоо
- 70 - дал
- 78 - далан найм
- 80 - ная
- 89 - наян ес
- 90 - ер
- 91 - ерэн нэг
- 100 - зуун
- 1000 - мянга
- 1945 - мянга ес зуун дөчин тав
- 10000 - түм
- 100000 - бум

Порядковые числительные.

Порядковые числительные образуются при помощи суффиксов **-дугаар, -дугээр** (употребляем согласно закону гармонии гласных).

- первый - нэгдүгээр;
- второй - хоёрдугаар;
- третий - гуравдугаар и т.д.

Разделительные числительные.

Разделительные числительные образуются при помощи суффиксов **-аад, -оод, -ээд, -өөд** (используются после числительных, оканчивающихся на согласный, и также, согласно закону гармонии гласных); **-гаад, -гоод, -гээд, -гөөд** (используются после числительных, оканчивающихся на гласные и дифтонги), **-иод, -иад** (используются, после числительных оканчивающихся на мягкий знак). Например:

- по два - хомоод
- по три - гурваад (обратите внимание - гурав - **а** выпадает)
- по пять - таваад
- по семь - долоогоол

Употребление суффиксов с числительными до десяти обозначают равное количество предметов, а свыше десяти - приблизительное значение.

- около двадцати - хориод (хорь - двадцать)
- около десяти - арваад (обратите внимание - арав - **а** выпадает)
- около ста - зуугаад (зуун - сто)

Собирательные числительные.

Собирательные числительные образуются при помощи суффикса **-уул**.

вдвоём - хоёуул
втроем - гурвуул
впятером - тавуул

Дробные числительные.

Дробные числительные образуются путем добавления окончания родительного падежа к большему числу дроби. Большее число же пишется в первую очередь.

1/3 - гуравны нэг
3/4 - дөрөвний гурав
3/10 - аравны гурав
27/100 - зууны хорин долоо
1/1000 - мянганы нэг

Повторительные числительные.

Данные числительные образуются путем добавления суффикса **-таа, -тээ, -тоо, -өө**, согласно закону гармонии гласных.

трижды - гурвантаа
дважды - хоёртоо
четырежды - дөрвөнтөө

Ограничительные числительные.

Ограничительные числительные образуются при помощи добавления суффиксов **-хан, -хон, -хэн, -хөн**.

всего лишь три человека - гуравхан хүн
всего лишь две книги - хоёрхон ном

Урок 20.

Множественное число существительных

В монгольском языке множественное число выражает не только непосредственно множественное число, но и передает новое понятие - собирательный образ, общность, абстракцию. В остальном же - никаких функциональных отличий от формы множественного числа русского языка. Единственное число всегда совпадает с основой слова, а множественное число образуется при помощи прибавления аффиксов: **-нууд (-нүүд), -ууд (-үүд), -чууд (-чүүд), -д, -нар, -с**. Эти аффиксы употребляются в строго определенных случаях.

1) **-нууд, -нүүд** (употребляются по закону гармонии гласных) - данные аффиксы употребляются, когда слово заканчивается на гласные, например:

хэрээ - ворона; хэрээнүүд - вороны
ширээ - стол; ширээнүүд - столы

2) **-ууд, -үүд** (употребляются согласно закону гармонии гласных) - употребляются, когда слово оканчивается на согласные, кроме **н, л, р, ч**, например:

ном - книга; номууд - книги
дэвтэр - тетрадь; дэвтрүүд - тетради

3) -д - употребляется после слов, основа которых оканчивается на **н, л, р, ч**, например:

ажилчин - рабочий; ажидчид - рабочие

Как правило, употребляется в основном при обозначении множественно числа какой-либо профессии.

4) **-чууд, -чүүд** (употребляются согласно закону гармонии гласных) - используется для образования слов собирательного значения, обозначающих только людей, например:

залуу - молодой; залуучууд - молодежь
монгол - монгол; монголчууд - монголы

5) **-с** - употребляется в случаях, когда слово оканчивается на краткий гласный (скрытый) и дифтонг, например:

уул(а) - гора; уулс - горы
нохой - собака; нохос - собаки
үг(э) - слово; үгс - слова

6) **-нар** - употребляется при образовании множественного числа, обозначающего имена людей, собственные имена и вообще людей, например:

багш - преподаватель; багш нар - преподаватели
дарга - руководитель; дарга нар - руководители

Урок 21.

Соединительные и разделительные деепричастия.

Соединительные деепричастия - обозначают действие, которое по отношению к другому, является сопутствующим и протекающим одновременно с ним

Чаще всего это деепричастие в основном соответствует русскому деепричастию настоящего времени, на русский язык переводится в той же форме, в какой переводится следующий за ним глагол. Для обозначения соединительного деепричастия использую аффиксы **ч** и **ж**. Аффикс **ч** используется после основ оканчивающихся на **р, в, г**. Во всех остальных случаях используется аффикс **ж**.

Исключения:

орох - входить, орж - входя
ирэх - приходиться, ирж - приходя
харах - возвращаться, харж - возвратившись
явах - идти, явж - идя.

Например:

Нар гарч, дулаан болно. - Солнце взойдет, станет тепло.

Нар гарч, дулаа болов. - Солнце взошло, стало тепло.

Бид гэртээ харж, ном уншина. - Мы возвратимся домой, прочитаем книгу.

Бид гэртээ харьв, ном уншив. - Мы вернулись домой, прочитали книгу.

Разделительные деепричастия - употребляются в тех случаях, когда необходимо особо подчеркнуть, что одно действие протекало раньше другого.

При формировании разделительного деепричастия используют следующие

окончания:

-аад, -ээд, -оод, -өөд - после основ оканчивающихся на любой краткий гласный, кроме **и**, и любой согласный;

-иад - после основ, оканчивающихся на **и**;

-гаад после дифтонгов и долгих гласных.

Разделительные деепричастия с вспомогательным глаголом **байна** переводится формой прошедшего времени + **уже**.

Например:

Багш ирээд байна. - Учитель уже пришел.

Сурагчид бичээд байна. - Ученики уже написали.

Урок 22.

Причастие настоящего времени. Многократные причастия.

Причастие настоящего времени (несовершенное причастие).

Причастие в монгольском языке выполняет точно такую же роль, что и в русском. Причастие настоящего времени используется в качестве сказуемого и обозначает действие настоящего времени, чаще всего начавшегося до момента речи.

Манай нөхөр сургуульд байгаа юм. - Наш друг находится в школе.

Данное причастие в подобном употреблении встречается редко, чаще всего употребляется с отрицанием "-гүй", обозначая действие которое не состоялось, но должно еще совершиться. Переводится при помощи оборота "еще не".

Манай багш өдөө орой гүй. - Наш учитель еще не пришел.

Би тэнд яваагүй. - Я там еще не был.

Причастие настоящего времени образуется при помощи следующих аффиксов:

1) **-ээ, -аа, -оо, -өө** - используем эти окончания, если основа глагола заканчивается на любой согласный или краткий гласный, кроме **и**. В случае, когда глагол оканчивается на краткий гласный, последний при добавлении окончания выпадает. Например:

гарах - выходить; гараа - уходящий
ирэх - приходиться; ирээ - приходящий
зөвлөх - советовать; зөвлөө - советующий

2) **-иа, -ио** - употребляются, если основа оканчивается на **и** или **ь**. Например:

солих - менять; солио - меняющийся
харих - возвращаться; хариа - возвращающийся

3) **-гаа, -гоо, -гөө, -гээ** - используются, если основа оканчивается на долгий гласный и дифтонг. Например:

хаагаа - закрывающий;
нэхээ - открывающий

Многократное причастие - выражает действие совершаемой кем-либо систематически или является характерной особенностью какого-либо предмета.

Поэтому данное причастие в необходимых случаях переводится на русский язык с добавлением таких слов "по обыкновению", "обычно". Образуется многократное причастие очень просто - путем добавления к основе глагола аффикса **-даг**. Если многократное причастие сопровождается связкой **байна**, которая почти всегда опускается при переводе, то она выражает действие свойственное предмету в настоящее время или во все времена.

Би энд суудаг (байна). - Я (обычно) сижу здесь.
Намар хуйтэн болдаг (байна). - Осенью (обычно) становится холодно.

Если мы говорим о действиях, которые произошли в прошлом - используем связки **билээ** или **байсан**.

Би энд суудаг билээ. - Я обычно сидел здесь.
Багш өдөр бүр асуудаг байсан. - Учитель обычно спрашивал каждый день.

Если мы хотим употребить будущее время - используем связку **болох**.

Сурагчид тэнд ном уншдаг болох. - Ученики будут читать книги там.

Упражнение.

Переведите следующие предложения, используя материал этого урока.

- 1) Студенты ежедневно (каждый день) повторяют слова уроков.
- 2) Я каждый день читаю газеты.
- 3) Я каждый вечер хожу в библиотеку.
- 4) На уроке английского языка мы разговариваем по-английски.
- 5) Мой старший брат еще не приехал из города.
- 6) Чи бутэн сайн өдөр юу хийдаг вэ?
- 7) Чи хаа хичээл давдаг вэ?
- 8) Чи ямар сонин уншдаг вэ?

Ответы на упражнение будут опубликованы в следующем уроке. Если у Вас возникнут вопросы - пишите, я с удовольствием отвечу.

Урок 23.

Возвратные (безличные) притяжания.

Возвратные (безличные) притяжания указывают на принадлежность чего-нибудь к тому, что обозначается подлежащим и употребляется всегда с именем, находящимся в форме какого-нибудь косвенного падежа. Само подлежащее никогда не может иметь окончание безличного притяжания. Притяжание обычно переводится на русский язык - "свой". При различных падежах подлежащего используют различные аффиксы.

- 1) При родительном падеже используются окончания **-хаа, -хоо, -хөө, -хээ**.
Например:

номынхоо - своей книге
ээжийнхээ - своей мамы
цаасныхаа - своей бумаги

2) При совместном и направлятельном падежах используются окончания **-гаа, -гоо, -гөө, -гээ**. Например:

ахтайгаа - со своим братом
малруугаа - к своему скоту
нөхөртэйгөө - со своим другом

3) При остальных падежах использую окончания **-аа, -оо, -өө, -ээ**. Например:

малаараа - своим скотом
нөхрийгөө - своего друга
мориндоо - к своему коню

Упражнение.

Поставьте данные существительные в форму притяжания (падежные окончания уже определены).

Гэрт, ахын, замд, ээжийн, аавд, бичиг, цайг, чамайг, орохын, ирсэн.

Ответы на упражнение с урока 22.

- 1) Студенты ежедневно повторяют слова уроков. - Оютнүүд өдөр бүр үгсийг давдаг.
- 2) Я каждый день читаю газеты. - Би өдөр бүр сонинуудыг уншдаг.
- 3) Я каждый вечер хожу в библиотеку. - Би өрөй бүр номын сан очдог.
- 4) На уроке английского языка мы разговариваем по-английски. - Бид англий хэлний хичээл англоор ярдаг.
- 5) Мой старший брат еще не приехал из города. - Миний ах хотоос ирээгүй.
- 6) Чи бүтэн сайн өдөр юу хийдэг вэ? - Ты все воскресенье чем занимаешься?
- 7) Чи хаа хичээл давдаг вэ? - Ты где урок повторил?
- 8) Чи ямар сонин уншдаг вэ? - Ты какую газету постоянно читаешь?

Урок 24.

Перевод текстов

Попробуйте перевести два ниже расположенных текста используя монгольско-русский словарь

МАНАЙ АНГИ

Энэ анги Энэ сайхан анги. Энд олон сайхан ном байна. Энд багш байна. Энэ миний ном. Тэр багшийн дэвтэр. Энд ширээ сандал шүүгээ, толь байна. Энд Бат байна. Бат сайн сурна. Монгол хэл мэдэх сайхан. Энд монгол хэл мэдэх хүн ирнэ. Би монгол хэл олон жил сурна. Тэр хүн орос хэл сайн мэднэ. Бид энд шинэ үг бичих болно. Энэ ангийн самбар хар. Энд олон сандал, номын шүүгээ, бичгийн ширээ байна. Энд орос монгол толь байна. Монгол орос толь байхуй. Би энэ жил Монгол явахгүй. Ирэх жил явна.

Одоо хичээл эхэлнэ. Багш асууна. Оюутан хариулна. Бат ном уншина. Би юм бичнэ. Энэ ангийн цонх том, тэр ангийн самбар жижиг. Манай сургуулийн монгол хэлний багшийн нэр Дулмаа. Одоо асуух юм байна. Ярих юм байна. Хийх ажил их байна. Цаг бага байна. Өнөөдөр сайхан өдөр байна. Би шинэ сонин авна. "Правда" сонин

уншина. Манай сургууль хол биш ойр. Би маргааш энд ирнэ. Дулмаа ирнэ. Дулмаа олон орос үг мэднэ.

МАНАЙ СУРГУУЛЬ

Манай сургууль - Москва хотын Улсын Их сургууль. Их сургуулийн хичээлийн байр сайхан том. Хичээлийн байр дөрвөн давхар. Манай сургууль олон орны оюутан сурдаг сургууль юм. Тэнд манай анги байна. Манай сургуулийн оюутан бүгд гадаад хэл мэддэг. Гадаад хэл сурах сайхан. Энд монгол хэл сурах бичиг, хятад хэл сурах бичиг, орос хэл сурах бичиг бүгд байна. Гадаад хэл мэдэхгүй хүн муухай. Олон гадаад хэл мэддэг хүн сайхан.

Манай энд монгол орос олон оюутан байна. Миний найз монгол хүн. Би монгол хэл сурах бичиг үзнэ. Тэр орос хэл сурах бичиг үзнэ. Миний ном шинээ, түүний ном хуучин. Манай ангийн цонх том. Манай багшийн ширээ тэр. Тэнд олон ном дэвтэр байна. Манай ангийн монгол хэлний багшийн нэр Бат. Бат сайн багш. Сайн багшийн оюутан сайн сурдаг.

В следующем уроке мы подробно разберем перевод этих текстов.

Урок 25.

Перевод текстов (продолжение)

Здесь я поместил перевод на тексты из предыдущего урока.

Мой класс.

Это класс. Это хороший класс. Здесь много хороших книг. Это учитель. Это моя книга. Та тетрадь учителя. Здесь стол, стул, шкаф, словарь. Здесь Бат. Бат хороший студент. Здесь Дулма. Дулма учитель. Мы здесь учим монгольский язык. Монгольский язык знаем хорошо. Сюда вошел человек знающий монгольский язык. Я учу монгольский язык много лет. Этот человек хорошо знает русский язык. Мы здесь будем писать новые буквы. Это черная классная доска. Здесь много стульев, книжных шкафов, письменных столов. Здесь русско-монгольский словарь лежит (дословно - "есть"). Монгольско-русских словарей нет. Я в этом году не был в Монголии. В наступающем (дословно - "в следующем") году поеду. Сейчас начнется урок. Учитель спрашивает. Ученик отвечает. Бат читает книгу. Я пишу. В этой аудитории большое окно, та доска маленькая. Нашего учителя монгольского языка зовут Дулма. Сейчас что-то спрашивают. Что-то говорят. Делаем большую работу. Времени мало. Сегодня хороший день. Я взял новую газету. Читаю газету "Правда". Наша школа не далеко, близко. Я завтра приеду сюда, Дулма придет. Дулма знает много русских слов.

Наша школа.

Наша школа (в данном случае можно - "наше учебное заведение") - Московский Государственный Университет. Университет находится в большом, хорошем здании. Учебное здание имеет 4 этажа. В нашем университете учится много иностранных студентов. Здесь наша аудитория. В нашем университете каждый студент знает иностранный язык. Учить иностранный язык хорошо. Здесь есть у каждого учебник монгольского языка, учебник китайского языка, учебник русского языка. Люди не знающие иностранного языка плохие. Люди знающие много иностранных языков

хорошие.

Здесь у нас много русских и монгольских студентов. Мой друг монгол. Я изучаю (смотрю на...) учебник монгольского языка. Он изучает учебник русского языка. Моя книга новая, его книга старая. В нашей аудитории большое окно. Тот стол нашего преподавателя. Здесь много книг, тетрадей. Нашего преподавателя монгольского языка (который находится в аудитории) зовут Бат. Бат хороший преподаватель. Хороший преподаватель хорошо учит студентов.

Урок 26.

Побудительный залог глаголов

Глагол в форме побудительного залога приобретает дополнительное значение: повеление, разрешение совершить действие другому человеку. Например: *хичээл заалгах* - заниматься (с преподавателем). А если буквально - заставить (учителя) преподавать; *шалгуулах* - заставить проверить (билет, знания на экзамене, сдать экзамен), то есть, проверить знания при помощи другого человека.

А теперь поговорим как образовывается побудительный залог глаголов. Образуется он уже довольно известным нам способом - с помощью аффиксов. В зависимости от того, на что оканчивается основа глагола, употребляются различные аффиксы.

Аффиксы:

1) **-уул, -үүл** - присоединяются к основе глагола, оканчивающейся на согласный. Например: явах (идти) - явуулах (посылать, проводить); орох (входить) - оруулах (вводить, впускать, принимать).

2) **-аа, -ээ, -оо, -өө** - также присоединяется к основе глагола, оканчивающейся на согласный. Например: хурах (собираться) - хураах (собирать); зогсох (стоять) - зогсоох (останавливать).

3) **-лга, -лгэ, -лго, -лгө** - присоединяется к основе глагола, оканчивающейся на удвоенный гласный или дифтонг. Например: айх (бояться) - айлгах (пугать); хүлээх (ждать) - хүлээлгэх (заставить ждать).

4) **-га, -го, -гэ, -гө** - после согласных с, р, т, л. Например: гарах (выходить) - гаргах (выпускать).

Буух - спускаться; буулгах - спускать

Баярлах - радоваться; баярлуулах - радовать

Буцах - возвращаться; буцаах - возвращать

Гайхах - удивляться; гайхуулах - удивлять

Бэхжих - укрепляться; бэхжүүлэх - укреплять

Зовох - страдать; зовоох - мучить, доставлять страдания

Зогсох - стоять; зогсоох - останавливать

Босох - стоять; босгох - ставить

Дагах - следовать; дагуулах - вести за собой

Олох - находить; олгох - доставлять, предоставлять

Суух - сидеть; суулгах - сажать.

Выражения

Приветствия и знакомство.

Здравствуйте! - Сайн байна уу!
Доброе утро! - Өглөөний мэнд хүргэе!
Добрый день! - Өдрийн мэнд хүргэе!
Добрый вечер! - Оройн мэнд хүргэе!
Добро пожаловать! - Тавтай морилно уу!

Как твое имя? - Чиний нэр хэн бэ?
Мое имя Петр - Миний нэр Петр.
Тебя как зовут? - Чамайг хэн гэдэг вэ?
Меня зовут Дулмаа. - Намайг Дулмаа гэдэг.

Рад(а) с вами познакомиться. - Тантай танилцсандаа баяртай байна.
Разрешите представить вам ... - Тантай ... танилцуулахыг зөвшөрөөнө үү?

товарища - нөхөрыг
моего друга - найзаа
мою подругу - найз эмэгтэйгээ
моего мужа - нөхөрөө
мою жену - эхнэрээ

Познакомьтесь, пожалуйста. - Танилцацгаана уу?
Это мой ... - Энэ миний ...

друг - найз
подруга - найз эмэгтэй
муж - нөхөр
жена - эхнэр

Его имя - Виктор. - Түүний нэр - Виктор.
Он студент - Тэр оюутан.
Спасибо - Байрлаа
Извините - Уучларай
До свидания - Баяртай

Начало разговора.

Как поживаете? - Сайн сууж байна уу?
Вы очень заняты? - Та заваар ямар байна?
Я свободен(-а). - Би завтай байна.
Мне бы хотелось с вами поговорить. - Би тантай жаахан ярих юм байна.
Можете выделить несколько минут? - Та хэдэн минутын зав гаргахгүй юу?
Мне бы хотелось поговорить с вами кое о чем. - Би тантай ярих юм байгаа юмсан.
Когда я могу вас видеть? - Тантай би хэдийд уулзах вэ?
Вы будете свободны днем? - Та өдөр нь завтай байх уу?
Я буду свободен вечером. - Би орой завтай байна. Я рад видеть вас. - Би тантэй уулзсандаа их баяртэй байна.
Я тоже рад. - Би бас баяртай байна.
Хорошо ли доехали? - Сайн явж ирэв?

Доехал хорошо. - Сайн явж ирэв.
Как ваши дела? - Ажил хэрэг сайн уу?
Как ваше здоровье? - Таны бие сайн уу? Хорошо, прекрасно. - Тавтай сайхан.
Что нового? - Сонин юу байна?
Ничего особенного. - Онцын юм гуй.
Вы понимаете что я говорю? - Та миний хэлснийг ойлгож байна уу?
Я вас не понимаю. - Таны хэлснийг би ойлгохгүй байна.
Я понимаю вас. - Би таныг ойлгож байна.
Я понял вас. - Би таныг ойлголоо байна.
Говорите медленнее. - Удаанхан шиг хэлэж.
Мне теперь понятно. - Өдөө ойлголоо.

Род занятий.

Род занятий. - Эрхэлсэн ажил төрөл.
Чем вы занимаетесь? - Та юу хийдэг вэ?
Вы работаете (учитесь)? - Та ажилладаг (сурдаг) уу?
Я работаю (не работаю). - Би ажилладаг (ажилладаггүй)?
Какая у вас специальность? - Та ямар мэргэжилтэй вэ?
Я учитель. - Би багш.

врач - эмч
юрист - хууль цаазач
экономист - эдийн засагч
художник - зураач
социолог - нийгэм судлагч
служащий - албан хаагч

Где вы работаете? - Та хаана ажилладаг вэ?
Я работаю - Би ... ажилладаг.

на заводе - заводад
на фабрике - фабрикт
в больнице - эмнэлгийн төвд
в банке - банканд
в школе - сургуульд
в университете - их сургуульд

Я студент(-ка) - Би оюутан
Вы где учитесь? - Та хаана сурдаг вэ?
Я учусь - Би ... сурдаг.

в школе - дунд сургуульд
в техникуме - техникумд
в институте - дээд сургуульд
в университете - их сургуульд

Вы в каком университете учитесь? - Та ямар их сургуульд сурдаг вэ?
Я учусь в... университете. - Би ... их сургуульд сурдаг.

техническом - техникийн
педагогическом - багшийн
медицинском - эмчийн

Вы на каком факультете учитесь? - Та юуны ангид сурдаг вэ?
Я учусь на ... факультете. - Би ... ангид сурдаг.

филологическом - хэл бичгийн
юридическом - хууль цаазын
экономическом - эдийн засгийн
социологическом - нийгэм судлалын

В магазине.

Где можно купить ...? - ... хаанаас худалдаж авч болох вэ?
Где находится ... магазин? - Хаана ... дэлгүүр байна вэ?

универмаг - их
книжный - номын
продовольственный - хүнсний
кондитерский - чихэр боовны

В каком часу открывается (закрывается) магазин? - Дэлгүүр хэдэн цагт онгойдог (хаадаг) вэ?

Я хочу купить - Би ... авах гэсэн юм.

У вас есть ... ? - Танайд ... байна уу?

Покажите мне - Надад үзүүлээч.

Дайте мне - Надад ... өгөөч.

Сколько это стоит? - Энэ ямар үнэтэй вэ?

Где касса? - Касс хаа байна вэ?

Платить вам или в кассу? - Танд мөнгөө өгөх үү, кассанд тушаах уу?

Упакуйте это, пожалуйста. - үүнийг боож өгнө үү?

Где выход? - Гарах хаалгаа хаа байна вэ?

Ниже я привожу вопросительные слова, местоимения и другие слова, которые нужно держать под рукой.

Местоимения:

Я – Би	Мы - Бид
Ты – Чи	Вы - Та
Он, она – Тэр	Они - Тэд нар

Вопросительные слова:

Хэн? - Кто?

Юу? - Что?

Ямар? - Какой?

Хэзээ? - Когда?

Хэдэн? - Сколько?

Хаана - Где?

Методика изучения монгольского языка.

Эту статью я решил посвятить очень непростому вопросу, который вы очень часто мне задаете, - как лучше всего изучать монгольский язык. Все содержащиеся здесь рекомендации могут быть использованы как новичками, которые только присматриваются к новому языку, так и уже продвинутыми,

которые ищут более подходящие методы в изучении монгольского языка.

"Какие вы можете порекомендовать методики?" - это самый частый ваш вопрос. К изучению монгольского языка можно применять методики, которые используются для преподавания любых иностранных языков, главное, чтобы эта методика подходила вам. При выборе какой-либо методики нужно исходить из ваших особенностей, т.к. каждый человек это личность, и не может существовать приемов, полностью и на все сто процентов, подходящих каждому. Если вы успешно изучали ранее какой-либо иностранный язык с помощью своего подхода, то переносите этот опыт на изучение монгольского языка.

Я же хочу предложить вам мою методику (хотя я ее так никогда не называл - это скорее подход к изучению языка), по которой я изучаю язык. На мой взгляд, такой подход принесет пользу многим, но не всем. Иностранный язык - это, прежде всего грамматика, лексика, общение на иностранном языке, восприятие языка на слух и еще многое другое. Методика изучения - это наиболее эффективное использование и чередование этих основных элементов изучения иностранного языка. И в какой последовательности вы будете использовать эти элементы, какое внимание и время вы уделите изучению каждого элемента - от этого зависит успех вашей методики, вашего подхода.

По моему мнению, грамматика и словарный запас - отправные точки в изучении монгольского языка, как и любого другого иностранного языка. Знания в области грамматики должны присутствовать у всех. Даже зная огромное количество слов, вы не сможете применить их при общении, т.к. вы не знаете, как правильно построить предложение, задать вопрос, употребить нужное время и т.д.

Если вы со временем забываете некоторые, ранее изученные правила - это может значить, что вы их не доучили. Выученное и закрепленное правило надолго остается в памяти.

Не нужно сразу сломя голову изучать все правила грамматики. Это нужно делать постепенно и постоянно закреплять новый и повторять ранее пройденный материал. Продумывайте практическое значение каждого правила - что оно вам дает при общении.

Но и не нужно сосредотачиваться только на грамматике. Не забывайте о своем словарном запасе - от него очень многое зависит. Именно используя свои знания в грамматике и обширный словарный запас, далее вы сможете общаться на языке свободно, не ограничивая себя в тематике разговора, из-за незнания каких-либо слов и выражений.

Пройдя определенную тему, закрепите ее упражнениями. Встретившиеся новые слова сразу же заучивайте.

Хотя бы раз в неделю нужно повторять ранее пройденный материал. Пройденные слова записывайте в словарик и также со временем прочитывайте и подучивайте забывшиеся вам слова.

Как можно чаще читайте и переводите тексты. Незнакомые слова разбирайте на правильное произношение. Чтение и перевод текстов - необходимое занятие и очень эффективное. Это поможет вам лучше запомнить слова, привыкнуть к произношению и восприятию на слух.

Когда у вас накопился хороший запас слов, знаний грамматики - можно, и даже нужно переходить к самому увлекательному в иностранном языке - общению на нем. Если у вас есть возможность, то, как можно чаще общайтесь с носителями языка или хотя бы просто с такими же учащимися - это просто незаменимое упражнение.

Особое внимание уделяйте выражениям, которые я даю в одноименном разделе. Эти часто употребляемые выражения - очень мощное средство на начальном этапе. Вы не знаете еще всех правил, что бы правильно спросить или наоборот сказать, но вы можете воспользоваться уже готовыми. Поэтому если вам нужно какое-либо выражение - спрашивайте.

Когда вы говорите на своем родном языке, думайте как бы вы это сказали на монгольском.

Если у вас есть возможность - слушайте кассеты с записями монгольской речи, разбирайте, пытайтесь понять и перевести.

Все выше написанное относилось к общему. Теперь перейдем к частному. Но я не буду останавливаться на всех моментах, и перечислю только основные моменты, которые почему-то считают малозначимыми.

Начинать изучение монгольского языка надо с изучения алфавита и звуков монгольского языка. Особое внимание уделите звукам, которые не встречаются в русском языке. Тщательно работайте с произношением, произносите все звуки вслух, и не бойтесь напугать домашних своим шипением. Поработайте над произношением кратких и долгих гласных, не забывайте про ударение и редуцирование последних гласных. Практика показывает, что многие делают ошибки при произношении дифтонгов.

Вы должны отлично знать правило построения словосочетаний, т.к. словосочетание является основным строительным материалом для предложений. Монгольскому языку характерен строгий порядок членов в предложении, поэтому выучите этот порядок.

Уделите особое внимание временам в монгольском языке и падежам.

Как я уже сказал, я не буду перечислять все моменты, иначе здесь не хватит места, да и статья примет бесконечный характер. Единственное, что вы должны понять, что нет второстепенных правил, все очень важно.

На этом я закончу эту статью.

Все выше приведенные рекомендации не являются истиной в последней инстанции. Это мои частные наблюдения и плюс небольшой опыт, а истину вам предстоит найти самим.

Монгольские пословицы.

Хүн болох багаасаа	Человек воспитывается с детства,
Хүлэг болох унагнаасаа	Конь - пока жеребенок
Буруу өссөн хүүхэд	Неправильно воспитанный ребенок
Бухын хүзүүнээс хэцүү	Тверже шеи быка
Би гэсэн ганцаараа	Я это один
Бид гэсэн олуулаа	Мы - это много
Нэг мод гал болдоггүй	Одна палка огня не зажжет
Нэг хүн айл болдоггүй	Один человек - не семья
Дассан газрын	В родном месте (где привык)
Давуу зөөлөн	Простая материя кажется нежной
Усыг увал ёсыг дагана	В чужой монастырь Со своими правилами не ходят буквально: Если пьешь воду, следуй закону
Хүний хүүчин нь сайн	Друзья хороши старые
Дээлийн шинэ нь сайн	Одежда - новая
Бор гэртээ богд	Мой дом - моя крепость
Хар гэртээ хаан	
Өглөөний нарыг наран бүү бод	Не думай, что утреннее солнце - это солнце
Өсөхийн жаргалыг жаргал бүү бод	Не думай, что счастье в детстве - это счастье

Орох үүдээ олоод	Найдя вход, не забывай,
Гарах үүдээ бүү март	где выход
Хийвэл бүү ай	Если делаешь, не бойся
Айвал бүү хий	Если боишься, не делай
Хонины дэргэд баатар	Молодец против овец
Баатрын дэргэд хонь	Против молодца - сам овца
Ойн мод өндөртэй намтай	Деревья в лесу бывают высокие и низкие,
Олон хүн сайнтай муутай	А люди бывают хорошие и плохие